BIBLIOTHEQUE - FACULTE SAINT-JEAN

RAPPORT ANNUEL

1er AVRIL 1987 AU 31 MARS 1988

SOUMIS AU COMITE DE LA BIBLIOTHEQUE

FACULTE SAINT-JEAN

Préparé par,

Juliette J. Henley

Bibliothécaire en chef

Table des matières

1. INTRODUCTION

L'année 1987-88 fut consacrée à l'étude pour l'amélioration de la collection. Ce fut aussi l'année où tous les secteurs de la Bibliothèque ont finalement atteint un certain niveau d'indépendance, où tous les membres du personnel ont acquis un niveau d'expertise assez élevé qui leur a permis de fonctionner sans avoir à recourir constamment à de l'aide au campus principal. Il y a déjà presque 5 ans que la Bibliothèque FSJ a été intégrée au réseau des bibliothèques. Le chemin de développement fut long et ardu, et il reste tout de même beaucoup d'améliorations à faire. Cependant les services de base sont établis, les procédures sont en place et nous croyons que la période de développement est finalement derrière nous. Il nous reste à envisager l'avenir en espérant qu'il n'y aura pas trop de changements au personnel afin de nous permettre de continuer le progrès réalisé durant les dernières années.

2. ADMINISTRATION

2.1 Personnel

Usha Prasada-Kole, catalogueur, a été transférée à la bibliothèque Rutherford le 30 mai. Jacqueline Girouard, qui travaillait à la Bibliothèque depuis déjà un an sous le projet de catalogage subventionné par le Secrétariat d'Etat, a accepté de combler ce poste de catalogueur sur un plan temporaire.

Jeannine de Moissac fut embauchée au mois d'août pour combler le poste de secrétaire qui était vacant depuis le mois d'avril. Le poste demeure toujours un poste à mi-temps.

Carmen Kotylak a quitté son poste le 1er septembre 1987 pour un congé d'étude jusqu'au 1er août 1988. Denis LaFrance, qui avait travaillé à

1. INTRODUCTION

L'année 1987-88 fut consacrée à l'étude pour l'amélioration de la collection. Ce fut aussi l'année où tous les secteurs de la Bibliothéque ont finalement atteint un certain niveau d'indépendance, où tous les membres du personnel ont acquis un niveau d'expertise assez élevé qui leur a permis de fonctionner sans avoir à recourir constamment à de l'aide au campus principal. Il y a déjà presque 5 ans que la Bibliothéque FSJ a été intégrée au réseau des bibliothéques. Le chemin de développement fut long et ardu, et il reste tout de même beaucoup d'améliorations à faire. Cependant les services de base sont établis, les procédures sont en place et nous croyons que la période de développement est finalement derrière nous. Il nous reste à envisager l'avenir en espérant qu'il n'y aura pas trop de changements au personnel afin de nous permettre de continuer le progrès réalisé durant les derniéres années.

2. ADMINISTRATION

2.1 Personnel

Usha Prasada-Kole, catalogueur, a été transférée à la bibliothéque Rutherford le 30 mai. Jacqueline Girouard, qui travaillait à la Bibliothéque depuis déjà un an sous le projet de catalogage subventionné par le Secrétariat d'Etat, a accepté de combler ce poste de catalogueur sur un plan temporaire.

Jeannine de Moissac fut embauchée au mois d'août pour combler le poste de secrétaire qui était vacant depuis le mois d'avril. Le poste demeure toujours un poste à mi-temps.

Carmen Kotylak a quitté son poste le 1er septembre 1987 pour un congé d'étude jusqu'au 1er août 1988. Denis LaFrance, qui avait travaillé à

la Bibliothèque auparavant sous divers projets, remplace Carmen jusqu'à cette date.

Un poste, sous le programme SEED, a été attribué pour l'été 1987. Raymonde Houffouet, qui fut embauchée au début de mai pour combler ce poste quitta à la fin de juin et fut remplacée par Pierre Genest.

Cinq étudiants furent embauchés en septembre pour s'occuper des heures d'ouverture de la Bibliothèque durant les soirées et les fins de semaine pendant les sessions d'automne et d'hiver. Un étudiant a été embauché pour replacer les livres qui reviennent de circulation. Pour une liste complète du personnel de la Bibliothèque durant 1987-88, voir Annexe 2.

En plus de leurs tâches énormes, tous les membres du personnel ont participé au travail de comité, non seulement au niveau local, mais aussi au niveau du réseau et celui de l'université. Les comités sur lesquels ils ont siégé sont les suivants:

<u>Faculté Saint-Jean et Bibliothèque</u>

- Conseil de la Faculté
- Comité de la Bibliothèque FSJ
- Club social de la FSJ
- Comité du développement des collections

<u>Le réseau des bibliothèques</u>

- Cataloguing Management Group
- Cataloguing/Database Management Committee
- Alberta Education Indexing Committee
- Computer Search Services Committee
- Dobis User Group
- SPIRES User Group

- Public Services Committee
- Collection Development Committee
- Collections Conservation Committee
- Disaster Contingency Group
- Library Tenure Committee
- Library Council
- Staff Travel Committee
- Area Coordinators Meetings
- Library Management Planning Retreat

L'université

- NASA Council
- General Faculties Council (jusqu'au mois de juin seulement).

En plus du travail de comité plusieurs membres du personnel se sont impliqués à titre de personnes ressources dans des ateliers divers, des cours, ou des présentations qui se sont offerts au cours de l'année. Jacqueline Girouard a assisté à un séminaire sur la nouvelle loi concernant les droits d'auteur. Le 25 mars elle a parlé aux membres du Conseil de la Faculté des effets de cette nouvelle loi qui frappe particulièrement les universités. Cette nouvelle loi entrera probablement en vigueur à l'automne 1988.

Le 23 mai, Michel Boucher et Estelle Dubeau en collaboration avec Sylvia Landry ont offert un atelier sur l'utilisation d'un ordinateur dans une bibliothèque scolaire dans le cadre d'un programme d'ateliers offert par l'Education permanente. Michel a aussi fait deux présentations aux étudiants inscrits au programme de "Techniques d'administration du Bureau" de Alberta Vocational Centre dans le cadre des cours "Méthodes d'analyse et de résolution de problèmes" et "Télécommunications en

techniques de bureau". Le 28 juillet, il donna une démonstration de TERMIUM et de la Banque de terminologie du Québec aux bibliothécaires du réseau. En novembre il participa à la série d'ateliers offerte par la Faculté sur les usages multiples du micro-ordinateur en offrant une présentation sur "l'utilisation du micro-ordinateur dans le domaine de la télé-référence".

Le 14 mai, Juliette Henley donna un atelier à Saint-Isidore sur l'organisation d'une bibliothèque publique. Elle prépara un manuel à cet effet. Le 9 juillet elle fit une présentation sur "l'histoire de l'édition au Canada" à la classe du Professeur Brundin de l'école de bibliothéconomie. Elle a aussi offert une session d'initiation à la bibliothèque FSJ pour le personnel du réseau des bibliothèques, le 19 août.

Diane DeLongchamp a participé à un programme d'échange où elle a contribué deux heures par semaine durant l'été 1987 au comptoir de la référence à "Information and Reserve Centre" à la bibliothèque Cameron.

Les congrès et les ateliers les plus importants auxquels les membres du personnel ont assisté sont les suivants:

- Congrès de l'AUPELF - Université d'Ottawa, 30 avril-2 mai
- Atelier sur REFCATTS - Edmonton, 21 mai
- Rencontre-Formation sur "La Francophonie albertaine", Faculté Saint-Jean, 23 mai.
- Séminaire sur la gestion - Edmonton, 26-27 mai
- Congrès du CLA - Vancouver, 11-16 juin
- Congrès du ALA - San Francisco, 26 juin-2 juillet
- Congrès du CEFCO - Faculté Saint-Jean, 16-17 octobre
- Congrès de la Société albertaine des archivistes - Grande Prairie, 23-24 octobre.
- Atelier sur l'indexation - Edmonton, 20 novembre.

2.2 Budgets

Le budget opérationnel est illustré à l'annexe 4. Les dépenses opérationnelles se maintiennent à peu près au même niveau que l'an dernier, montrant une légère augmentation.

Grâce au budget capital du réseau des bibliothèques et surtout grâce aux fonds accordés par la Faculté Saint-Jean et par le Secrétariat d'Etat, la Bibliothèque FSJ a réussi à obtenir plusieurs de ses demandes en 1987-88, malgré les restrictions budgétaires. Pour une liste complète des articles obtenus, voir l'annexe 5.

Un montant de $35,000. a été accordé par le réseau au budget de base pour les matériaux. La Bibliothèque a reçu un montant supplémentaire de $4,895.38 du Secrétariat d'Etat sous le projet de catalogage. Ce montant avait été reçu l'année précédente mais il a été transféré au budget 1987-88 puisque les outils de catalogage commandés n'avaient pas encore été reçus. De plus, la Faculté Saint-Jean a accordé à la Bibliothèque un montant de $14,000.00 provenant des fonds du Secrétariat d'Etat pour appuyer les deux diplômes de perfectionnement en éducation. Le budget accordé aux matériaux était donc de $53,895.38, une augmentation de 43% sur les fonds disponibles de l'an dernier (voir tableau 12, à l'annexe 1). La répartition du budget de base et un compte-rendu des dépenses par discipline se trouvent à l'annexe 6. La Bibliothèque a réussi à ne pas dépasser la proportion de 60/40 entre les dépenses pour les publications en série et celles pour les monographies, donc les dépenses pour les publications en série n'ont presque pas augmenté (voir tableau 13 à l'annexe 1). Pour y arriver, aucun nouveau titre de publications en série n'a été commandé, 5 titres ont été annulés et un titre a cessé de paraître.

Un montant de $2500.00 a été accordé pour la reliure. Le tableau

10 indique que la Bibliothèque a dépensé seulement que $2,077.65, une diminution de 15%. L'horaire des envois pour la reliure a été changé qui a permis seulement que 4 envois au lieu de 5 durant l'année 1987-88. Par contre, un envoi supplémentaire sera à l'horaire pour l'année qui vient.

2.3 Fonds extérieurs

Durant l'année 1987-88, le Secrétariat d'Etat a changé sa façon d'approuver les demandes qui lui sont soumises. Au lieu d'approuver chaque demande individuellement, ils ont regroupé toutes les demandes de la Faculté y inclus celle de la Bibliothèque. Ils ont par la suite accordé à la Faculté un montant global pour toutes ces demandes, et la Faculté a eu la tâche difficile d'attribuer ces fonds aux divers secteurs.

Le Doyen a donc accordé à la Bibliothèque un montant d'environ $5,700. pour la demande que la Bibliothèque avait faite auprès du Secrétariat d'Etat en avril 1987 pour des besons d'appareils et de meubles. Ces besoins étaient survenus depuis l'automatisation des opérations au catalogage ainsi qu'au secteur des acquisitions.

Dorénavant les demandes de fonds auprès du Secrétariat d'Etat pour la Bibliothèque se feront dans le cadre des demandes de la Faculté.

2.4 Espace - Edifice

Concernant l'espace à la Bibliothèque, il n'y a pas eu beaucoup de changements durant l'année 1987-88. La Bibliothèque a obtenu une salle d'entreposage aux anciennes cuisines pour garder des articles divers de la Bibliothèque tels que rayons non-utilisés dans le moment, boîtes de vieux livres que le personnel n'a pas encore eu le temps de triller, etc.

Une section à l'intérieur de la salle à trois étages, qui logent la

collection générale, a été réservée pour les livres de référence car il n'y a plus d'espace à la salle de référence pour y ajouter de nouveaux titres.

Les usagers continuent à se plaindre du manque d'espace pour travailler et de la chaleur à l'intérieur des salles d'étude mais on n'y peut rien. Aucune solution convenable n'a été trouvée pour résoudre le problème du manque d'espace pour la lecture des périodiques courants.

2.5 Autres activités

Deux étudiants en bibliothéconomie ont fait leur stage ici à la Bibliothèque. Dominique Kiefer, étudiante en techniques de la documentation de Grant MacEwan Community College, passa 3 semaines en avril à travailler aux différents secteurs de la Bibliothèque. Guy Michaud, étudiant au programme de maîtrise à l'école de bibliothéconomie de l'université, a fait son stage en référence ici, où il passa 12 heures au comptoir de la référence et 8 heures à préparer une bibliographie annotée, intitulée "Enseignement en milieu minoritaire ou en contexte d'immersion française: Apprentissage dans une langue seconde."

Le conseil des bibliothécaires du réseau des bibliothèques s'est réuni ici le 23 mars en vue de sensibiliser les bibliothécaires du campus principal à la Faculté Saint-Jean ainsi qu'à la Bibliothèque. Gratien Allaire leur adressa la parole sur l'histoire des francophones de l'ouest canadien et Jean-Antoine Bour leur parla plus spécifiquement du mandat de la Faculté Saint-Jean.

Des demandes pour deux postes supplémentaires, un au secteur des acquisitions et l'autre au secteur des prêts ont été préparées et soumises au réseau des bibliothèques. De plus, une demande a été faite pour que le poste de catalogueur qui est présentment un poste temporaire

devienne un poste permanent. Des demandes pour des postes sous les projets "SEED", "STEP" et "Library Internship" ont aussi été soumises à l'administration du réseau des bibliothèques, afin de permettre à la Bibliothèque de continuer son progrès au secteur des services techniques durant la saison estivale 1988.

Une étude de toutes les statistiques gardées à la Bibliothèque a été faite en août qui donna comme résultat une révision complète des 3 formulaires de statistiques.

Une lettre circulaire a été envoyée à tous les professeurs et étudiants en septembre pour répondre aux commentaires de ces derniers reçus lors de l'évaluation annuelle des services au public.

3. COLLECTIONS

3.1 Projet de développement rétrospectif

L'étude pour un projet de développement rétrospectif de la collection a été terminée au mois de février. Cette étude, faite par le personnel de la Bibliothèque en collaboration avec les professeurs de la Faculté a permis d'identifier les lacunes dans les collections de base. Les résultats de cette étude ont été documentés et une demande de fonds a été soumise à l'administration du réseau des bibliothèques. Un montant de $250,000 à $300,000, sur une base de 5 ans, a été demandé pour le projet de rattrapage, c'est-à-dire pour combler les lacunes dans les collections de base.

En plus du projet de rattrapage, l'étude a aussi indiqué les besoins annuels de documentation pour maintenir toutes les collections et en vue d'obtenir un budget annuel plus réaliste pour les matériaux. Tandis qu'une moyenne de $176.98 par étudiant était dépensée pour des matériaux de

bibliothèques au campus principal en 1987-88, la moyenne par étudiant du budget-matériaux de la Bibliothèque FSJ était seulement de $80.65. De plus il y a eu encore cette année une croissance de 21% dans le nombre d'étudiants inscrits à la Faculté Saint-Jean par rapport à l'an dernier (voir tableau 1 à l'annexe1). De 1983 à 1987 le nombre d'inscriptions à la Faculté a augmenté de 65% par rapport à une augmentation de 12% au campus principal. Enfin, il y a eu plusieurs nouveaux cours qui se sont inscrits à l'annuaire de la Faculté. Il est évident qu'il n'a pas été difficile de justifier un budget de $85,000., montant soumis comme demande officielle pour le budget-matériaux annuel.

3.2 Enrichissement de la collection

Un accord a été établi entre les Oblats de Marie Immaculée et l'Université de l'Alberta stipulant que la collection des Oblats soit prêtée à la Faculté Saint-Jean pour une période de 25 ans. La collection a été reçue au mois de mars et a été placée dans une salle d'entrepôt. Elle sera organisée par grands sujets cet été, par le personnel de la Bibliothèque, et sera transportée et placée sur les nouveaux rayons mobiles dans la salle de la collection spéciale, salle qui a été rénovée dernièrement pour y assurer une plus grand sécurité. Une cérémonie aura lieu à l'automne pour remercier les Oblats de leur prêt à long terme. Un article sera publié dans "Folio" pour souligner ce prêt des Oblats et encourager les chercheurs à venir consulter la collection.

Pour marquer cet événement une proposition que la salle de la collection spéciale soit nommée la Salle Durocher a été acceptée par le Comité de la Bibliothèque et proposée au Conseil de la Faculté. Le Père Durocher a été le premier bibliothécaire professionnel à la Bibliothèque et

[illegible] au campus [illegible], la moyenne par étudiant [illegible]

budget-matériel de la bibliothèque [illegible]

plus il y a eu encore cette année [illegible] de [illegible]

étudiants inscrits à la Faculté [illegible]

[illegible] 1967 [illegible]

[illegible] augmente de [illegible]

[illegible]. Enfin, il y a [illegible]

[illegible]

de justifier un budget de [illegible]

[illegible] pour le budget-matériel [illegible]

[illegible]

[illegible]

Université [illegible]

à la Faculté [illegible] 25 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

de la [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ce geste aidera à reconnaître ses années de dévouement à la Faculté ainsi que tout ce que les Oblats ont fait pour la Faculté.

3.3 Gestion de la collection

La responsabilité des commandes dans les disciplines offertes à la FSJ a été répartie entre les quatre bibliothécaires durant l'année 1987-88. Les bibliothécaires agissent donc comme personnes liaisons auprès des professeurs en ce qui concerne les commandes, les dossiers circulés aux professeurs, etc. Lorsqu'un professeur est dans l'impossibilité de faire les commandes nécessaires pour sa discipline, le bibliothécaire responsable de cette discipline fait le choix des matériaux. La Bibliothèque est très reconnaissante envers les professeeurs qui ont collaboré à la sélection des matériaux durant l'année 1987-88. Sans leur importante contribution, il serait très difficile pour le personel académique de la Bibliothèque de faire toute la sélection.

L'augmentation des fonds disponibles pour les matériaux, grâce à des fonds de l'extérieur, a permis à la Bibliothèque d'acquérir plus de titres et d'unités monographiques en 1987-88, soit une augmentation de 399 titres et de 475 unités par rapport à l'an dernier (voir tableau 9). Par contre la Bibliothèque a reçu moins d'unités en format microforme. Les chiffres des publications en série sont encore approximatifs. Une étude de ces publications a été commencée durant l'année 1987-88, mais malheureusement elle n'a pas encore été complétée. Donc le chiffre de 256 publications en série ne représente pas une augmentation sur les 239 titres de l'an dernier mais constitue plutôt un chiffre plus exact. Des chiffres exacts n'ont pas encore été établis pour différencier les commandes permanentes des périodiques, ainsi que pour le nombre

d'abonnements qui nous parviennent sous format microforme. Aucun nouveau titre de publications en série n'a été commandé durant 1987-88.

La Bibliothèque a reçu 1158 volumes en dons durant l'année mais elle en a gardé que 731 volumes pour une valeur de $7,914.00. Tous les dons ont été vérifiés et évalués par Estelle Dubeau et ajoutés au fichier "Arrivé" pour faciliter la vérification bibliographique, et pour produire les listes de dons par le nom du donateur.

Le tableau 10 montre qu'un total de 325 documents ont été reliés, soit 32 monographies et 293 volumes de périodiques.

Le tableau 11 donne de l'information sur la totalité de la collection. La Bibliothèque a donc un grand total de 67,940 titres et 100,165 unités.

4. SERVICES AU PUBLIC

4.1 Secteur du prêt

Les heures d'ouverture de la Bibliothèque sont demeurées les mêmes que l'an dernier soit de 8h30 à 22h30 du lundi au vendredi et de 11h00 à 18h00 le samedi et le dimanche pour un grand total de 84 heures de service par semaine durant les sessions d'automne et d'hiver.

Le prêt externe des livres a augmenté de 7% tandis que le prêt interne des livres a subi une diminution de 17% par rapport à l'an dernier. Par contre le prêt externe des périodiques a diminué de 9% tandis que le prêt interne des périodiques a augmenté de 13%. Le prêt de la Réserve a subi une légère diminution de 1%. En général le prêt total des matériaux a diminué de 3%. Pour plus de détails consulter le tableau 3 à l'annexe 1.

Le tableau 4 montre que les entrées à la Bibliothèque ont diminué de 38% par rapport à l'an dernier tandis que la moyenne des personnes dans

[illegible]

[illegible] volumes [illegible]

elle a [illegible] volumes [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] de [illegible]

[illegible]

[illegible] 32 [illegible] et [illegible] volumes de [illegible]

Le tableau 11 donne de l'information sur la [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] SERVICES [illegible]

[illegible]

Les [illegible]

[illegible] de [illegible]

[illegible]

[illegible] durant les [illegible]

[illegible] des livres [illegible] de [illegible]

[illegible] des périodiques [illegible]

[illegible] 1979 [illegible]

[illegible]

les salles d'étude en tout temps durant les heures d'ouverture est restée à peu près au même niveau soit environ 10 personnes.

Il est difficile d'expliquer cette diminution au secteur du prêt puisqu'il y a eu une augmentation dans le nombre d'étudiants inscrits à la Faculté.

En ce qui concerne les prêts entre bibliothèques, (voir le tableau 5) 66 demandes ont été faites auprès des bibliothèques du campus principal, une augmentation de 100% par rapport à l'an dernier. Par contre seulement 36 demandes ont été faites auprès des bibliothèques à l'extérieur du réseau, une diminution de 42%. La Bibliothèque FSJ a prêté 4 documents au réseau et 7 documents à l'extérieur du réseau. Même si ce nombre de prêts aux autres bibliothèques n'est pas énorme il est évident que grâce au fichier ordinolingue la collection de la Bibliothèque FSJ commence à se faire connaître.

4.2 Secteur de la référence

Contrairement aux diminutions subites au secteur du prêt, la consultation du personnel par les usagers a beaucoup augmenté par rapport à l'an dernier. Le tableau 6 montre des augmentations de 49% pour les demandes directionnelles, 4% pour les consultations rapides et 39% pour les consultations approfondies. Les heures de référence sont demeurées à 20 heures par semaine, soit de 16h00 à 20h00 le lundi et le mardi, de 13h00 à 17h00 le mercredi et le jeudi et de 12h00 à 16h00 le vendredi. Quoique ces heures de service ne soient pas nombreuses, le bibliothécaire de référence est souvent consulté en-dehors de ces heures annoncées, et les personnes au comptoir du prêt sont toujours disponibles pour répondre aux questions des usagers.

Les recherches automatisées ont aussi subi une croissance de 29% telle qu'indiquée au tableau 7. On remarque que la croissance fut auprès des bases de données de langue française tandis qu'il y a eu une diminution auprès de BRS, base de données américaines de langue anglaise.

Malgré une augmentation aux sessions d'initiation générale à la Bibliothèque telle qu'illustrée au tableau 8, le niveau d'assistance n'a pas encore été trop impressionnant cette année, puisque seulement 66 étudiants se sont présentés. Puisqu'il y avait un total de 199 nouveaux étudiants à la Faculté, il est évident que la Bibliothèque n'a pas réussi à rejoindre tous ces gens. Heureusement qu'il y a eu 3 sessions spécialisées, ce qui a permis à la Bibliothèque de rejoindre 73 autres étudiants. Ce sont des sessions où les professeurs font une demande spécifique au Bibliothécaire de référence pour une session en classe. Ces sessions spécialisées sont normalement orientées vers une discipline spécifique. Trois sessions ont été offertes à des groupes de l'extérieur.

4.3 Evaluation annuelle des services de la Bibliothèque

L'évaluation annuelle a été faite encore cette année par Michel Boucher, afin d'obtenir une appréciation juste et objective des services offerts par la Bibliothèque à ses usagers. Les questionnaires ont été retournés par 15% des professeurs et 9% des étudiants. Le taux de participation à ce sondage d'opinions a été très bas malgré l'excellente distribution ainsi que les nombreuses incitations de la part du personnel préposé aux services au public.

La plupart des répondants se disaient généralement satisfaits de la collection, du service de la référence, des recherches automatisées et des heures d'ouverture. Plusieurs répondants n'avaient jamais consulté

les guides des usagers ni les mini-guides bibliographiques. D'autres les avaient consultés mais très peu. Il sera donc important d'évaluer ces guides pour déterminer si ce service est vraiment valable ou si la production de ces guides pourrait se faire d'une autre façon.

Des suggestions et des plaintes ont été faites en ce qui concerne certains services. On trouve que le fichier Sujets est très mêlant puisqu'il est réparti en deux sections, des sujets anglais et des sujets français, la raison pour laquelle le projet de conversion rétrospective entrepris par le secteur du catalogage devient très important. La photocopieuse a été une source de frustrations puisqu'elle était souvent en panne. On demande de produire des listes de livres qui sont à la Réserve par professeurs. Une personne a exprimé le désir d'avoir un service de la référence durant les fins de semaine.

On y retrouve plusieurs plaintes et suggestions qui ont été faites par les années passées telles que, les amendes pour les livres de la Réserve sont trop élevées, améliorer la collection d'ouvrages scientifiques, le fichier devrait être sur Dobis, un retour de livres au campus principal à partir de la Faculté, empêcher les gens de retirer tous les volumes sur un sujet, des heures d'ouverture prolongées durant les fins de semaine, pas d'espace pour lire les périodiques courants, l'air de la Bibliothèque est étouffant, il fait trop chaud, les ventilateurs sont bruyants, pas assez de place pour y travailler, etc. En considérant ces plaintes, il n'est peut-être pas surprenant que la Bibliothèque ait subi des diminutions dans l'utilisation de ses services. Il est impossible de remédier à plusieurs de ces plaintes tant que la Bibliothèque continuera à être logée dans les mêmes locaux.

Une lettre circulaire sera préparée à l'été pour essayer de

[illegible] ne [illegible]

[illegible] mais [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] servante. On trouve que le [illegible] sujet est [illegible]

puisqu'il est [illegible] en deux sections [illegible]

[illegible] la raison pour laquelle le sujet [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] de [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] sont trop [illegible]

[illegible]

[illegible] de la famille [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] de place pour [illegible]

[illegible]

[illegible] dans [illegible] ses services [illegible]

[illegible]

répondre à tous ces commentaires, et elle sera distribuée au mois de septembre.

5. SERVICES TECHNIQUES

5.1 Le projet d'amélioration

Le projet d'amélioration des services techniques et du catalogage de la collection spéciale pour lequel la Bibliothèque avait reçu une subvention de $34,338.18 en 1985-86 et $111,964.00 en 1986-87 s'est officiellement terminé le 31 mai 1987. Bien que la collection spéciale n'a pas été toute cataloguée, beaucoup de progrès a été fait au secteur des services techniques grâce à ce projet.

En bref, un manuel de procédures a été développé, des outils importants de catalogage et de classification ont été commandés, le contrôle des autorités a été automatisé, un fichier sur microfiches est devenu une réalité et des copies ont été distribuées au campus principal, un projet de conversion rétrospective des autorités a été accompli, et un projet de conversion rétrospective des fiches au fichier manuel a été commencé. De plus, le personnel a réussi à augmenter la base de données de 1,500 notices au début du projet à 7,540 notices bibliographiques à la fin du projet. Un total de 1,600 notices d'autorité ont aussi été ajoutées. Ils ont réussi à cataloguer tout l'arriérage en ce qui concerne les nouveautés.

Un rapport final pour justifier les dépenses de 1986-87 a été préparé et soumis au Secrétariat d'Etat en juin 1987.

5.2 Le travail de l'année 1987-88

Les diminutions indiquées aux tableaux 14 et 15 en ce qui concerne le travail du secteur des services techniques, ne représentent

pas un manque d'efficacité dans ce secteur mais plutôt une réduction dans le nombre du personnel après que le projet de catalogage fut terminé.

Le secteur a réussi à cataloguer 3,552 titres représentant 7,368 volumes pour lesquels la préparation matérielle du livre (ou le traitement) a été fait. Les membres du secteur ont préparé 1,166 nouvelles entrées d'autorité, ont corrigé plus de 368 notices et ont ajouté plus de 131 volumes ou copies supplémentaires aux notices déjà dans la base. Ils ont catalogué toutes les publications en série qui n'étaient pas encore au fichier, soit 281 titres. Le catalogage de publications en série est un travail très difficile et beaucoup plus lent que le catalogage de monographies. Une politique pour l'organisation et le traitement des publications officielles a été rédigée et ils ont réussi à cataloguer 430 publications officielles. Même si le projet du catalogage de la collection spéciale est terminé, des plans ont été faits pour que ce travail continue 1 journée par semaine. La grande collection de dons a été organisée par sujets et des plans ont été faits pour entreprendre le catalogage de cette collection.

Grâce au poste de SEED obtenu durant l'été 1987, la conversion rétrospective du fichier manuel a donc pu être continuée; 1,572 notices ont été déposées dans la base de données FSJ.

En ce qui concerne l'entrée des données, 3,557 notices bibliographiques et 1,166 notices d'autorité ont été ajoutées à la base FSJ pour un grand total de 4,723 notices. La base de données FSJ comprend en tout 11,451 notices, soit 8,810 notices bibliographiques et 2,641 notices d'autorité.

En plus du travail énorme aux services techniques, les employés de ce secteur ont contribué beaucoup aux services au public, soit au

comptoir du prêt ou à la référence. Les deux bibliothécaires se sont de plus impliquées dans le travail du développement de la collection.

6. CONCLUSION

L'année 1987-88 fut profitable. Les membres du personnel de la Bibliothèque doivent être félicités pour leur travail ardu et leurs services à la clientèle. Des remerciements s'adressent aussi au Directeur des bibliothèques, Peter Freeman, à son personnel, au Doyen de la Faculté, Jean-Antoine Bour, aux membres du Comité de la Bibliothèque et à tout le personnel de la Faculté pour leur patience, leurs conseils et leur appui constant.

Annexe 1/Appendix 1

STATISTIQUES D'INSCRIPTIONS/ENROLMENT STATISTICS

Tableau 1/Table 1

Etudiants à la FSJ / FSJ Students

	86-87	87-88	% Δ
Temps plein / Full time	380	465	+22%
Temps partiel / Part-time	32	33	+ 3%
Total	412	498	+21%

Tableau 2 / Table 2

Nouveaux étudiants / New students

	86-87	87-88	% Δ
Temps plein / Full time	148	194	+31%
Temps partiel / Part-time	3	5	+67%
Total	151	199	+32%

Enrolment Report to the Senate. Office of the Registrar. University of Alberta. October, 1987.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

STATISTIQUES DES SERVICES AU PUBLIC/ PUBLIC SERVICES STATISTICS

Tableau 3 / Table 3

Prêt / Circulation

Prêt externe / External Circulation	86-87	87-88	% Δ
-Livres/Books	8873	9458	+ 7%
-Périodiques / Periodicals	1040	943	- 9%
-Total du prêt externe/ Total external circulation	9913	10,401	+ 5%
Réserve / Reserve	2626	2,596	- 1%
Prêt interne / Internal Circulation			
- Livres/Books	8394	6,996	-17%
- Périodiques/Periodicals	1951	2,202	+13%
- Total du prêt interne/ Total internal circulation	10,345	9,198	-11%
Grand total	22,884	22,195	- 3%

Tableau 4 / Table 4

Usagers de la Bibliothèque / Users of the Library

	86-87	87-88	% Δ
Entrées à la bibliothèque / Turnstiles	68,821	42,838	- 38%
Moyenne du nombre de personnes dans les salles d'études / Average number of people in study rooms.	10.7	10	- 7%

Tableau 5/Table 5

Prêt entre bibliothèques/Interlibrary Loan

	86-87	87-88	% Δ
Demandes de prêt entre départements/ Departmental loan requests	33	66	+100%
Demandes de prêt entre bibliothèques/ Interlibrary loan requests	62	36	- 42%
Livres retournés au campus principal/ Books returned to main campus	130	117	- 10%
Prêts au réseau par FSJ/Loans to system by FSJ	—	4	+400%
Prêts à l'extérieur/Loans to outside libraries	1	7	+600%

Tableau 6/Table 6

Service de référence/Reference Service

	86-87	87-88	% Δ
Demandes directionnelles/ Directional questions	716	1066	+49%
Consultations rapides/ Quick references	658	686	+4%
Consultations approfondies/ Extended references	1719	2390	+39%

Tableau 7/Table 7

Recherches automatisées/Automated searches

Systèmes d'information / Information Vendors	86-87 Recherches/ Searches	87-88 Recherches/ Searches	% Δ
-Informathèque	48 (102)	62 (127)	+ 29%
-BRS	26 (48)	22 (60)	- 15%
-BTQ	10 (10)	22 (22)	+120%
-Centrale des Bibliothèques	1 (1)	9 (10)	+800%
-Infopuq	5 (5) +6 conférences	0 (0) +25 conférences	-100%
-Spires	1 (1)	1 (1)	0%
-Termium	12 (12)	17 (17)	+ 42%
Total	103 (179) +6 conférences	133 (237) +25 conférences	+ 29%

Note: Les chiffres entre parenthèses représentent le nombre de bases de données consultées./
Numbers in parentheses represent the number of data bases searched.

Tableau 8 / Table 8

Sessions d'initiation à la Bibliothèque / Library Instruction Programs

	Sessions 86-87	Sessions 87-88	% Δ	Etudiants / Students 86-87	Etudiants / Students 87-88	% Δ
Initiations générales/ Basic orientations	7	9	+29%	54	66	+22%
Initiations spécialisées Specialized orientation	3	3	0	87	73	-16%
Groupes externes/ External groups	2	3	+50%	52	76	+46%
Total	12	15	+25%	193	215	+11%

STATISTIQUES DE LA COLLECTION / COLLECTION STATISTICS

Tableau 9 / Table 9

Acquisitions-Réceptions/ Acquisitions-Receipts

MONOGRAPHIES/MONOGRAPHS	1986-87 Titres / Titles	1986-87 Unités/ Items	1987-88 Titres/ Titles	1987-88 Unités/ Items
Collection générale/General collection				
-Réguliers/Regular	1010	1092	1203	1316
-Envois d'office/Blanket orders	--	--	18	18
-Dons/Donations*	500	500	688	731
-Continuations de monographies/ Monographs continuations	--	0	----	2
Total	1510	1592	1909	2067
Publications officielles/ Government Documents	1368	1472	903	980
Microformes/Microforms				
-Microfilms	**	694	**	802
-Microfiches	**	2049	**	0
Total	**	2743	365	802
Audio-visuel/Audio-visual	0	0	1	1
TOTAL DES MONOGRAPHIES/ TOTAL OF MONOGRAPHS	2878	5807	3178	3850
PUBLICATIONS EN SERIE/SERIALS ***				
Renouvellements/Renewals				
-Périodiques/Periodical	204	3331	256	2633
-Commandes permanentes/Standing orders	35	161	(inclus ci-haut)	14
-Microfilms	**	(inclus avec monograhies)	included in above)	191
-Microfiches	**	(included with monographs)		543
-Publications officielles/Gov't documents	95	1341	95	1423
Total	334	4833	351	4804
Nouveaux titres/New titles				
-Périodiques/Periodicals	4	16	0	0
-Comm.Per./S.O.	0	0	0	0
-P.O./Gov. Doc.	0	0	0	0
-Microformes/Microforms	0	0	0	0
Total	4	16	0	0
TOTAL DES PUBLICATIONS EN SERIE/TOTAL SERIALS	338	4849	351	4804

NOTES

* Valeur des dons/Value of donations: 1986-87 - $8,829.75
1987-88 - $7,914.00

En plus des dons gardés nous avons reçu et vérifié 357 titres (427 volumes) que nous n'avons pas gardés./Besides the donations kept we received and verified 357 titles (427 volumes) which we did not keep.

** L'information n'est pas disponible./ The numbers are not available.

*** Puisque l'étude des publications en série n'est pas encore completée, les chiffres sont approximatifs./ Since the study of serials is not yet completed, statistics are estimates.

Tableau 10 / Table 10

Reliure / Bindery

	86-87	87-88	% Δ
Livres/Books	13	32	+146%
Périodiques/ Periodicals	368	293	- 20%
Total	381	325	- 15%
Allocation	$2,500.00	$2,500.00	0
Dépensé/Spent	$2,435.75	$2,077.65	- 15%

Tableau 11 / Table 11
Collection totale / Total Collection

	1986-87		Ajoutés en/Added in 1987-88		TOTAL	
MONOGRAPHIES	Titres/ Titles	Unités/ Items	Titres/ Titles	Unités/ Items	Titres/ Titles	Unités/ Items
Collection générale/ General collection	42,819	56,522	1,909	2,067	44,728	58,589
Collection spéciale/ Special collection	11,907	15,717	0	0	11,907	15,717
Microformes/Microforms	3,517	9,708	365	802	3,882	10,510
- Microfilms	(16)	(19)	(0)	(0)	(16)	(19)
- Microfiches	(3501)	(9,689)	(365)	(802)	(3,866)	(10,491)
Audio-visuel/Audio-visual	0	0	1	1	1	1
Publications officielles/ Government documents	6,000	7,920	903	980	6,903	8,900
TOTAL DES MONOGRAPHIES/ TOTAL MONOGRAPHS	64,243	89,867	3,178	3,850	67,421	93,717
PUBLICATIONS EN SERIE/SERIALS						
Collection générale/General collection	344	2,597	0	293	344	2,890
Collection spéciale/Special collection	*	*	0	0	*	*
Microformes/Microforms	80	2,824	0	734	80	3,558
-Microfilms	(69)	(1,215)		(191)	(69)	(1,406)
-Microfiches	(11)	(1,609)		(543)	(11)	(2,152)
Publications officielles/ Government documents	95	**	0	**	95	**
TOTAL DES PUBLICATIONS EN SERIE/TOTAL SERIALS	519	5,421	0	1,027	519	6,448
TOTAL DE LA COLLECTION/ TOTAL COLLECTION	64,762	95,288	3,178	4,877	67,940	100,165

NOTES

* - La répartition entre monographies et périodiques n'est pas connue donc le nombre de périodiques est inclus dans le nombre de monographies.
- Separate statistics were not kept for periodicals, therefore the number of periodicals is included in the number of monographs.

** - Puisque les numéros des périodiques des publications officielles n'ont pas encore été reliés, le nombre de volumes n'est pas disponible.
- Since the issues of the government documents periodicals have not yet been bound, the number of volumes is not available.

STATISTIQUES DU BUDGET MATERIAUX / MATERIALS BUDGET STATISTICS

Tableau 12 / Table 12

Fonds disponibles / Funds available

	86-87	87-88	% Δ
Budget de base/ Base budget	35,000.00	35,000.00	
Budget supplémentaire pour augmentation d'inscription/ Supplementary budget for increased enrolment	2,000.00	--------	
Fonds du Secrétariat d'Etat/ Secretary of State Funds	-------	4,895.38 14,000.00*	
Fonds AEEF/AEEF funds	721.58	**	
Dons en argent/Donations in cash	-----	------	
	$37,721.58	$53,895.38	+43%

Notes:

* - Un montant de $25,000.00 provenant du Secrétariat d'Etat a été attribué par la Faculté à la Bibliothèque et au Centre de documentation pédagogique afin d'appuyer les deux diplômes de perfectionnement en éducation. Puisque ce montant a été conjointement dépensé par le Centre et la Bibliothèque, le montant de $14,000.00 est approximatif.

- An amount of $25,000.00 from the Secretary of State was attributed by the Faculté to the Library and the "Centre de documentation pédagogique" to support the two diploma programs in French and immersion education. Since this fund was jointly spent by the Library and "Le Centre", the amount of $14,000.00 is an approximate amount.

** - Même s'il y avait des fonds disponibles au compte AEEF, aucune commande n'a été faite contre ces fonds.

- Even though there were some funds available in the AEEF account, no orders were made against these funds.

Tableau 13 / Table 13

Périodiques et commandes permanentes / Periodicals and standing orders

	86-87	87-88	% Δ
Montant dépensé/ Amount spent	$20,635.48	$20,637.60	0

STATISTIQUES DES SERVICES TECHNIQUES/TECHNICAL SERVICES STATISTICS

Tableau 14 / Table 14
Le catalogage / Cataloguing

Titres catalogués/Titles catalogued	86-87	87-88	% Δ
Notices originales/Original records	1,148	1,039	-9%
Notices dérivées/Derived records	2,589*	1,759	-32%
Notices retro/Recon records	750	754	-1%
Total des titres catalogués/ Total titles catalogued	4,487*	3,552	-21%
Autorités/Authorities			
Nouvelles entrées/New entries	1,475	1,166	-21%
Corrections/Corrections			
Notices d'autorité/Authority records	-----	57**	
Notices bibliographiques/ Bibliographic records	-----	311**	
Total	-----	368**	
Copies ou volumes supplémentaires/ Added copies or volumes			
Monographies/Monographs	-----	36**	
Publications en série/Serials	-----	95**	
Total	----	131**	
Recherches dans UTLAS/UTLAS searches			
Titres trouvés/Titles found	-----	2,737**	
Titres non-trouvés/Titles not found	-----	663**	
Total	-----	3,400**	
Nombre de catalogueurs/Cataloguing staff	3.5	3	-14%
Heures de travail/Hours of work			
Nombre d'heures passées aux activités du catalogage/Number of hours spent on cataloguing activities	-----	1,937**	
Nombre d'heures passées aux autres activités/*** Number of hours spent on other activities***	-----	2,938**	
Total	-----	4,875**	

Notes:

* - Inclus les copies et volumes ajoutés aux notices ainsi que le nombre de corrections./ Included added copies and volumes added to records as well as corrections.

** - Statistiques gardées de septembre 1987 à mars 1988 seulement./ Statistics kept only from September 1987 to March 1988.

*** - Les autres activités comprennent les réunions, la correspondence, le travail de comité, le travail aux services publics, le travail de développement des collections, la formation du personnel, les lectures de manuels, l'administration, et les absences./ Other activities include meetings, correspondance, committee work, public services work, collection development, staff training, readings of manuals, administration and absences.

Tableau 15 / Table 15
Titres catalogués par collection et la préparation matérielle du livre/
Titles catalogued by collection and processing statistics

Collection générale/General collection	86-87	87-88	
- Monographies/Monographs	3,309	1,768	(2,012)
- Publications en série/Serials	1	263	(4,364)
- Total	3,310	2,031	(6,376)
Publications officielles/Government documents			
- Monographies/Monographs	0	422	(436)
- Publications en série/Serials	0	8	(8)
- Total	0	430	(444)
Microformes/Microforms			
- Microfilms - Monographies/Monographs	0	0	
- Publications en série/Serials	0	0	
- Microfiches - Monographies/Monographs	0	0	
- Publications en série/Serials	0	0	
- Total	0	0	
Collection spéciale/Special Collection			
- Monographies/Monographs	427	327	(388)
- Publications en série/Serials	-	10	(29)
- Total	427	337	(417)
Notices rétro/Recon records			
- Total	750	754	
Copies ou volumes supplémentaires/Added copies or volumes			
- Monographies/Monographs			(36)*
- Publications en série/Serials			(95)*
- Total			(131)*
Grand total des titres catalogués/ Grand total of titles catalogued	4,487	3,552	
Grand total des unités cataloguées (la préparation matérielle du livre)/Grand total of items catalogued (items processed)			(7,368)

Notes

- Les chiffres entre parenthèses représentent le nombre d'unités cataloguées et traitées/The numbers within parentheses represent the number of items catalogued and processed.

*- Statistiques gardées de septembre 1987 à mars 1988 seulement/Statistics kept only from September 1987 to March 1988.

Tableau 16 / Table 16

Entrée des données/Data Input

	86-87	87-88	%Δ
Notices bibliographiques régulières/ Regular Bibliographic records	3,087	2,817	- 9%
Notices rétro/Recon records	750	740	- 1%
Total des notices bibliographiques ajoutés à la base FSJ / Total bibliographic records added to the FSJ database	3,837	3,557	- 7%
Notices d'autorité/Authority records	1,475	1,166	-21%
Nombre de personnes pour l'entrée des données/Number of staff in data input	2	1.25	-38%

Tableau 17 / Table 17

Total des notices dans la base FSJ / Total records in the FSJ database

	Notices bibliographiques Bibliographic records			Notices d'autorité Authority records	Total
	Régulières/ Regular	Retro/ Recon	Total		
84-85	484	-	484	-	484
85-86	932	-	932	-	932
86-87	3,087	750	3,387	1,475	5,312
87-88	2,817	740	3,557	1,166	4,723
Grand total	7,320	1,490	8,810	2,641	11,451

Annexe 2

PERSONNEL DE LA BIBLIOTHEQUE

1er avril 1987 au 31 mars 1988

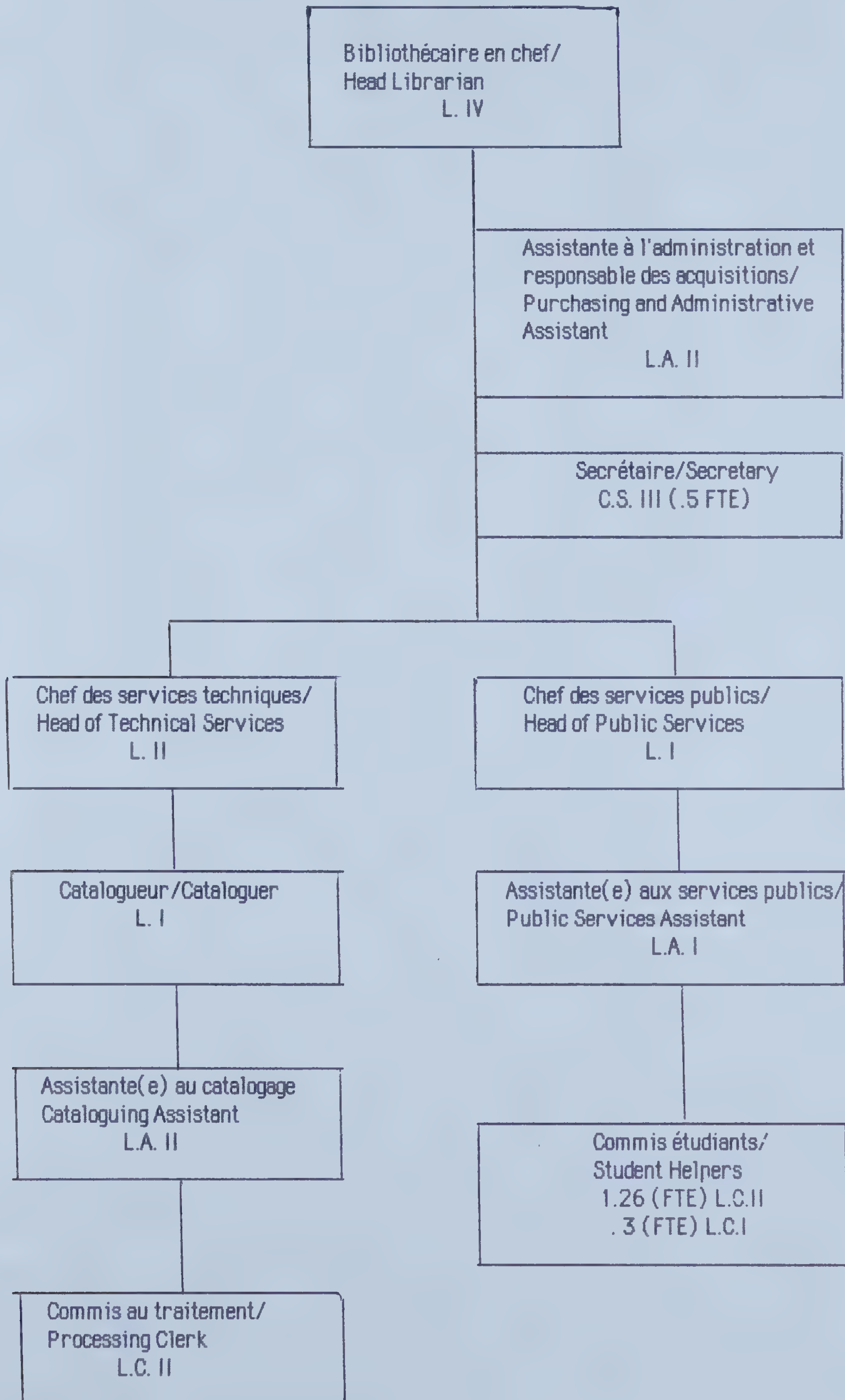
Postes permanents:

Bennett, Jeanne	avril 1983-	Assistante au catalogage
Boucher, Michel	août 1984-	Chef des services au public
Bugeaud, Danielle	avril 1986-	Chef des services techniques
DeLongchamp, Diane	novembre 1983-	Assistante aux services au public
de Moissac, Jeannine	août 1987-	Secrétaire
Dubeau, Estelle	août 1979-	Responsable des acquisitions
Henley, Juliette	octobre 1983-	Bibliothécaire en chef
Kotylak, Carmen	septembre 1984-août 1987	Commis au catalogage
Prasada-Kole, Usha	janvier 1984-mai 1987	Catalogueur

Postes temporaires

Audet, Diane	septembre 1986-	Poste de commis étudiant
Gallagher, Daniel	septembre 1986-	Poste de commis étudiant
Genest, Pierre	juillet 1987-août 1987	Programme SEED
Girouard, Jacqueline	mai 1986-juin 1987	Projet de catalogage subventionné par le Secrétariat d'Etat
	juillet 1987-	Catalogueur temporaire
Houffouet, Raymonde	mai 1987-juin 1987	Programme SEED
LaFrance, Denis	mars 1987-juin 1987	Projet de catalogage subventionné par le Secrétariat d'Etat
	septembre 1987-	Commis temporaire au catalogage.
Larochelle, Paulin	septembre 1985-avril 1987	Poste de commis étudiant
Lavoie, Eric	septembre 1986-	Poste de commis étudiant
Michaud, Guy	septembre 1987-	Poste de commis étudiant
Roux, Caroline	septembre 1987-	Poste de commis étudiant
Vachon, Johanne	septembre 1986-	Poste de commis étudiant
Wright, David	septembre 1985-avril 1987	Poste de commis étudiant

BIBLIOTHEQUE FACULTE SAINT-JEAN LIBRARY
ORGANIGRAMME / ORGANIZATION CHART



Annexe 4 / Appendix 4

DEPENSES OPERATIONNELLES / OPERATIONAL EXPENSES

		86-87	87-88
3010	Voyages/Travel	669.31	-----
3201	Voyages du personnel/Staff travel	626.49	600.00
4010	Timbres/Postage	243.39	183.02
4030	Appels interurbains/Long distance calls	310.45	130.57
4110	Appareils de téléphone/Telephone rental	-----	477.07
4201	Fournitures et articles divers/Supplies and sundries	4,410.92	5,119.51
4273	Dépenses opérationnelles de maintien/ Operating maintenance and project charges	217.83	237.92
4282	Impression/Printing	388.12	175.43
4520	Service d'automatisation/Computing Services	------	121.00
4711	Bases de données/Data base rental	3,677.97	2,651.45
4720	Photocopieuse/Photocopy equipment	1,202.20	1,257.42
4730	UTLAS	37,391.63	39,572.53*
5010	Maintien de l'équipement/Maintenance of equipment	1,707.49	1,295.00
6760	Formation-Académique/ Training-Academic	250.00	101.00
		$51,095.80	$51,921.92

Note:

* - Un montant de $1,315.69 est attribuable au secteur du catalogage de la "Cameron Library" puisqu'ils ont un sous-compte sous notre compte. Nous partageons ce compte pour prendre avantage du tarif uniforme qu'UTLAS offre à ses clients.

- An amount of $1,315.69 is attributed to the Cataloguing section at the Cameron Library since they have a sub-account under our account. We share this account in order to take advantage of the flat rate offered by UTLAS to its clients.

Annexe 5/Appendix 5

BUDGET CAPITAL/CAPITAL BUDGET

Articles obtenus grâce au réseau des bibliothèques/Articles obtained through the Library System

1. Dix isoloirs pour salle d'étude/Ten study carrells for study room.
2. Deux bureaux pour secteur du prêt/Two desks for circulation area.
3. Un humidificateur pour secteur du prêt/One humidifier for circulation area.
4. Deux chauffrettes/Two electric heaters.
5. Un tableau d'affichage avec porte vitrée/One message stand with lockable glassdoor.
6. Une table à micro-ordinateur pour le secteur des acquisitions/One micro-computer table for the acquisitions area.
7. Un tabouret pour travail à l'ordinateur/One footrest for computer operator.
8. Peinture de la salle 165/Painting of room 165.
9. Frigo pour la salle de café/Fridge for coffee room.

Articles obtenus conjointement du réseau des bibliothèques et de la Faculté Saint-Jean
Articles obtained jointly from the Library System and the Faculté Saint-Jean

1. Rénovations à la salle 023/Renovations to room 023
2. Rayons mobiles pour salle 023/Compact shelving for room 023

Articles obtenus grâce à la Faculté Saint-Jean et au Secrétariat d'Etat
Articles obtained through the Faculté Saint-Jean and the Secretary of State

1. Micro-ordinateur Zenith,moniteur, clavier français, modem, et imprimante pour le secteur du catalogage/Zenith micro-computer, monitor, French keyboard, modem, printer for the cataloguing unit.
2. Micro-ordinateur Zenith, moniteur, clavier français, modem, et imprimante pour le secteur des acquisitions/Zenith micro-computer, monitor, French keyboard, modem, and printer for the acquisitions unit.
3. Deux disques rigides IBM pour les micro-ordinateurs ci-haut/Two hard cards for the above micro-computers.
4. Un micro-ordinateur Sanyo, moniteur, clavier, modem, disque rigide, et imprimante pour le bibliothécaire en chef/One Sanyo PC, monitor, keyboard, modem, hard disc, and printer for the Head Librarian.
5. Deux tables à micro-ordinateurs/Two micro-computer tables.
6. Trois sièges ergonomiques/Three steno posture chairs.
7. Trois amortisseurs de son/Three sound covers.
8. Deux carpettes anti-statiques/Two anti-static chairmats.
9. Installation de trois lignes de téléphone pour micro-ordinateurs/Installation of 3 telephone lines for micro-computers.
10. Logiciel Lotus 1-2-3/Lotus 1-2-3 software.
11. Logiciel PFS Professional File (version IBM)/PFS Professional File software (IBM version).
12. Logiciel Word Perfect (version française)/Word Perfect software (French version).
13. Lecteur de microfiches pour le secteur des acquisitions/Micron 785 microfiche reader for the acquisitions unit.

ANNÉE FISCALE 1987-88 FISCAL YEAR

RÉPARTITION DU BUDGET PAR DISCIPLINE
BUDGET ALLOCATION BY DISCIPLINE

MATIERES	MONTANT ALLOUE	MONTANT ENGAGE	DEPENSE	RESTE
HUMANITES ET BEAUX-ARTS				
Anglais	280.00		----	280.00
Art dramatique	150.00		181.16	- 31.16
Etudes religieuses	100.00		190.76	- 90.76
Français/Can.-Français	3,150.00		3,485.52	- 335.52
Lettres classiques	38.00		359.75	- 321.75
Musique	200.00		296.72	- 96.72
Philosophie	215.00		352.81	- 137.81
TOTAL	4,133.00		4,866.72	- 733.72
PEDAGOGIE				
Sauf curriculum	2,875.00		2,891.77	- 16.77
SCIENCES SOCIALES				
Anthropologie	110.00		203.37	- 93.37
Economie	83.00		364.81	- 281.81
Géographie	580.00		813.71	- 233.71
Histoire	286.00		860.33	- 574.33
Linguistique/L. Romane	96.00		244.74	- 148.74
Psychologie	775.00		805.12	- 30.12
Science politique	307.00		564.78	- 257.78
Sociologie	291.00		576.01	- 285.01
TOTAL	2,528.00		4,432.87	- 1,904.87
CONTINGENCE	---		-----	-----

ANNEE FISCALE 1987-88 FISCAL YEAR

ANNEXE 6

REPARTITION DU BUDGET PAR DISCIPLINE
BUDGET ALLOCATION BY DISCIPLINE

MATIERES	MONTANT ALLOUE	MONTANT ENGAGE	DEPENSE	RESTE
SCIENCES				
Biologie/Entomologie	490.00		752.13	- 262.13
Chimie	429.00		471.90	- 42.90
Géologie	215.00		306.36	- 91.36
Mathématiques	190.00		331.93	- 141.93
Physique	140.00		306.55	- 166.55
TOTAL	1,464.00		2,168.87	- 704.87
BIBLIOTHEQUE				
Périodiques/ Commandes permanentes	24,000.00		20,637.60	3,362.40
Sources d'information documentaires	---		----	----
TOTAL	24,000.00		20,637.60	3,362.40
GRAND TOTAL	35,000.00		34,997.83	2.17

REMARQUES:

1) $4,895.38 a été reçu l'an dernier du Secrétariat d'Etat. Cet argent a été transféré au budget de cette année. Il a été tout dépensé pour des outils de catalogage et de classification.

2) Un montant d'environ $14,000.00 a été reçu de la Faculté (fonds du Secrétariat d'Etat) pour le programme en Education. Il a été tout dépensé.

3) Selon les chiffres de l'Université nous avons un déficit de $278.18 pour cette année. Ce montant sera soustrait du budget annuel 1988-89.

Annexe 7/Appendix 7

DONS A LA BIBLIOTHEQUE DE LA FACULTE SAINT-JEAN/ DONATIONS TO THE FACULTE SAINT-JEAN LIBRARY 1987-88

1. Lise Belliveau-Simard	6 volumes	$ 123.85
2. Thomas Bilodeau	77 volumes	1,303.30
3. Pierre Bokor	19 volumes	141.95
4. J.-A. Bour	2 volumes	11.90
5. Centre de Documentation	1 volumes	19.95
6. Centre International de Recherche sur le Bilinguisme	3 volumes	36.00
7. Diane DeLongchamp	2 volumes	20.90
8. Gilbert Delplanque	2 volumes	19.50
9. Hon. Juge Jules Deschênes	7 volumes	348.90
10. Dollard Desmarais	7 volumes	156.25
11. Myo Kapetanovic	27 volumes	420.50
12. Allen Kenny	20 volumes	238.65
13. Liliane MacCallum	27 volumes	336.05
14. P. Robberecht	41 volumes	435.05
15. Anonyme	20 volumes	355.05
16. Consulat de France (8 titres)	11 volumes	618.45
17. Bibliothèque, Université de Sherbrooke (459 titres)	459 volumes	3,327.75
Total	731volumes	7,914.00